

# Reglement für die Fachgruppe Gärtnerischer Detailhandel

## Règlement du groupement professionnel Commerce de détail horticole

### JardinSuisse

#### I NAME, SITZ UND ZWECK

- § 1 Unter dem Namen «JardinSuisse, Fachgruppe Gärtnerischer Detailhandel» – nachfolgend «Fachgruppe» genannt – besteht innerhalb von JardinSuisse eine Fachgruppe im Sinne von § 30 ff. der Statuten von JardinSuisse.  
Grundlage für dieses Reglement bilden die Statuten, das Leitbild und die Verbandspolitik von JardinSuisse.
- § 2
- a) Die Fachgruppe vereinigt die Detailhandels- und Endverkaufsbetriebe innerhalb von JardinSuisse. Sie befasst sich mit Fragen der Vermarktung von Pflanzen, Blumen und Gartenartikeln. Zu ihren Aufgaben gehören insbesondere:
  - b) Vertretung der Interessen des gärtnerischen Detailhandels innerhalb von JardinSuisse, gegenüber Behörden, der Verwaltung sowie bei wirtschaftlichen und sozialen Organisationen

#### I NOM, SIÈGE ET BUT

- § 1 Le nom de «JardinSuisse, Groupement professionnel Commerce de détail horticole», ci-après désigné par la forme abrégée «Groupement professionnel», désigne un groupement au sens des § 30 et suivants des statuts de JardinSuisse.  
Ce règlement est basé sur les statuts, le modèle associatif et la politique de l'association JardinSuisse.
- § 2
- a) Le Groupement professionnel réunit les entreprises de vente au détail et de vente aux clients finaux à l'intérieur de l'association JardinSuisse. Il traite des questions relevant de la commercialisation de plantes, de fleurs et d'articles en relation avec le jardin. Les tâches suivantes lui sont notamment dévolues:
  - b) Défense des intérêts du commerce de détail horticole au sein de JardinSuisse, auprès des autorités et de l'administration ainsi qu'auprès d'organisations économiques et sociales.

- c) Bearbeitung von Fragen der fachspezifischen Aus- und Weiterbildung, respektive Erarbeitung und Bereitstellung eines diesbezüglichen Angebotes inklusive Nachwuchsförderung
- d) Förderung des Informations- und Erfahrungsaustausches unter den gärtnerischen Detailhandels- und Endverkaufsbetrieben
- e) Bearbeitung von Fragen des Marketings respektive Erarbeitung und Bereitstellung eines diesbezüglichen Angebots
- f) Anbieten von Kalkulationsgrundlagen und Bewertungssystemen für gärtnerische Detailhandels- und Endverkaufsbetriebe
- g) Beschaffung von statistischen Grundlagen über den gärtnerischen Detailhandel/Endverkauf.

§ 3 Im Interesse einer rationellen Verwendung der zur Verfügung stehenden Mittel arbeitet die Fachgruppe bei Fragen von gemeinsamem Interesse mit den anderen Fachgruppen von JardinSuisse zusammen.

## II MITGLIEDSCHAFT

- § 4 Mitglieder der Fachgruppe gärtnerischer Detailhandel können alle natürlichen und juristischen Personen werden, die Mitglied von JardinSuisse sind und Detailhandel betreiben. Für Mitglieder von JardinSuisse mit Haupterwerbszweig Detailhandel/Endverkauf ist die Mitgliedschaft in der Fachgruppe obligatorisch.
- § 5 Die Mitgliedschaft in der Fachgruppe wird unter folgenden Voraussetzungen beendet:
  - a) Durch Kündigung der Mitgliedschaft in der Fachgruppe. Die Kündigung kann auf Ende des Kalenderjahres unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist erfolgen.

- c) Traitement des questions relatives à la formation professionnelle et continue spécifiques au commerce de détail, à savoir élaboration et fourniture d'une offre en la matière, ainsi que promotion de la relève.
- d) Encouragement de l'échange d'informations et d'expériences entre les entreprises horticoles pratiquant le commerce de détail et la vente aux consommateurs finaux.
- e) Traitement de questions liées au marketing, à savoir élaboration et fourniture d'une offre en la matière.
- f) Offre de bases de calcul et de systèmes d'évaluation pour le commerce de détail horticole et la vente aux consommateurs finaux.
- g) Préparation de données statistiques sur le commerce de détail horticole et la vente aux consommateurs finaux.

§ 3 Afin d'assurer une utilisation rationnelle des ressources disponibles, le Groupement professionnel coopère avec les autres groupements de JardinSuisse sur des questions d'intérêt commun.

## II AFFILIATION

- § 4 Toute personne physique ou morale membre de JardinSuisse et exploitant une entreprise de commerce de détail peut devenir membre du Groupement professionnel Commerce de détail horticole. Les membres de JardinSuisse dont l'activité principale est le commerce de détail / la vente aux consommateurs finaux, sont obligatoirement membres du groupe professionnel correspondant.
- § 5 L'affiliation au Groupement professionnel prend fin aux conditions suivantes:
  - a) Par la démission d'un membre du Groupement professionnel. La démission doit être présentée pour la fin d'une année civile, moyennant un délai de trois mois.

b) Im Falle eines Ausschlusses aus JardinSuisse. Ein Ausschluss aus der Fachgruppe kann nur zusammen mit einem Ausschluss aus JardinSuisse erfolgen.  
 Für Mitglieder von JardinSuisse mit Haupterwerbszweig Detailhandel/Endverkauf ist eine Kündigung der Mitgliedschaft nur bei gleichzeitigem Austritt aus JardinSuisse möglich.

b) Par exclusion d'un membre par JardinSuisse. L'exclusion du Groupement professionnel n'est possible que lorsque le membre est également exclu de JardinSuisse.  
 Pour les membres de JardinSuisse dont l'activité principale est la vente au détail ou la vente aux consommateurs finaux, l'annulation de l'adhésion n'est possible qu'en cas de démission simultanée de JardinSuisse.

### III ORGANE DER FACHGRUPPE

§ 6 Die Organe der Fachgruppe sind:

- a) die Mitglieder in schriftlicher Abstimmung,
- b) die Regionalversammlungen (Ost, Mitte, West),
- c) der Fachvorstand,
- d) der Fachrat,
- e) die Untergruppen,
- f) Fachkommissionen und Projektgruppen,
- g) die zuständige Fachabteilung an der Geschäftsstelle von JardinSuisse.

Zusätzlich zu diesen Organen können Fachsektionen mit eigener Rechtspersönlichkeit geschaffen werden, welche die Fachgruppe auf kantonaler oder regionaler Ebene repräsentieren.

a) Die Mitglieder in schriftlicher Abstimmung

§ 7 Ein Fünftel aller Fachgruppenmitglieder oder zwei Drittel des Fachrates können eine schriftliche Abstimmung über folgende Punkte verlangen:

- a) Auflösung der Fachgruppe
- b) Beschluss, Aufhebung oder Veränderung von Sonderfinanzierungen
- c) Wahl und Abwahl des Fachvorstands
- d) Bildung und Auflösung von Untergruppen.

§ 8 Jede Mitgliedfirma der Fachgruppe hat eine Stimme.

### III ORGANES du Groupement professionnel

§ 6 Les organes du Groupement professionnel sont:

- a) les membres par vote écrit,
- b) les assemblées régionales (Est, Centre, Ouest),
- c) le Comité professionnel,
- d) le Conseil professionnel,
- e) les sous-groupements,
- f) les commissions et groupes de projet,
- g) le département professionnel correspondant du Secrétariat central de JardinSuisse.

En plus de ces organes, des sections professionnelles dotées de la personnalité juridique propre peuvent être créées pour représenter le Groupement professionnel au niveau cantonal ou régional.

a) Les membres par vote écrit

§ 7 Un cinquième de tous les membres du Groupement professionnel ou deux tiers du Conseil professionnel peuvent demander un vote écrit sur les points suivants:

- a) dissolution du Groupement professionnel,
- b) décision concernant un financement exceptionnel, annulation ou modification de celui-ci,
- c) élection et destitution du Comité professionnel,
- a) d) création et dissolution de sous-groupements.
- b)

§ 8 Chaque entreprise membre du Groupement professionnel dispose d'une voix.

b) Die Regionalversammlung

§ 9 Es findet mindestens einmal jährlich eine Regionalversammlung pro Region (Ost, Mitte, West) statt, zu der alle Fachgruppenmitglieder der Region eingeladen sind. Weitere Regionalversammlungen finden statt, so oft es der Fachrat für nötig erachtet, oder wenn mindestens ein Fünftel der Fachgruppenmitglieder eine verlangen. Leiter der Regionalversammlung ist ein Fachrat der Region, im Streitfall der amtsälteste.

§ 10 Die Regionalversammlung verfügt über folgende Kompetenzen:

- a) Wahl von mindestens zwei regionalen Vertretern in den Fachrat
- b) Vorschlagen von Delegierten für die Delegiertenversammlung von JardinSuisse

§ 11 Jede Mitgliedfirma der Region hat an der Regionalversammlung eine Stimme.

§ 12 Jede ordentlich einberufene Regionalversammlung ist beschlussfähig. Die Beschlüsse werden in offener Abstimmung und mit absolutem Mehr der gültig abgegebenen Stimmen gefasst. Eine geheime Abstimmung kann auf Antrag eines Viertels der anwesenden Mitglieder erfolgen. Bei Stimmgleichheit fällt der Leiter der Regionalversammlung den Stichentscheid. Bei Wahlen gilt im ersten Wahlgang das absolute Mehr. Bei jedem weiteren Wahlgang entscheidet das relative Mehr. Bei Stimmgleichheit entscheidet das Los.

§ 13 Die von der Regionalversammlung erlassenen Beschlüsse sind verbindlich. Die Beschlüsse sind allen Mitgliedern bekannt zu geben.

b) Les Assemblées régionales

§ 9 Une fois par an au moins se tient dans chacune des trois régions (Est, Centre, Ouest) une Assemblée régionale à laquelle tous les membres du Groupement professionnel provenant de la région concernée sont invités. Si le Conseil professionnel l'estime nécessaire ou lorsqu'un cinquième des membres du Groupement professionnel le demandent, des assemblées régionales supplémentaires peuvent être convoquées.

L'Assemblée régionale est présidée par un membre du Conseil professionnel de la région; en cas de litige, par celui qui est en fonction depuis le plus longtemps.

§ 10 L'Assemblée régionale dispose des compétences suivantes:

- a) Élection d'au moins deux représentants régionaux au Conseil professionnel
- b) Proposition de délégués qui participeront à l'Assemblée des délégués JardinSuisse

§ 11 Chaque entreprise membre de la région dispose d'une voix lors de l'Assemblée régionale.

§ 12 Toute Assemblée régionale convoquée ordinairement est habilitée à prendre des décisions. Les décisions sont prises par vote à main levée et à la majorité absolue des voix exprimées validées. Le vote à bulletin secret peut être demandé par un quart des membres présents. En cas d'égalité des voix, celle du président de l'Assemblée est prépondérante. Le premier tour d'une élection se fait à la majorité absolue. Les tours suivants à la majorité relative; en cas d'égalité de suffrages, par tirage au sort.

§ 13 Les décisions adoptées par l'Assemblée régionale ont force obligatoire. Les décisions doivent être communiquées à tous les membres.

c) Der Fachvorstand

- § 14 Der Fachvorstand besteht aus 2 Fachratsmitgliedern und dem Fachabteilungsleiter. Die Fachratsmitglieder werden vom Fachrat in den Vorstand gewählt und der Fachabteilungsleiter ist von Amtes wegen Mitglied.
- § 15 Die Amtszeit der Fachratsmitglieder im Fachvorstand ist auf 12 Jahre beschränkt.
- § 16 Dem Fachvorstand obliegen folgende Kompetenzen:
- a) Leitung und Überwachung der Geschäfte des Fachrates und der Fachgruppe
  - b) Vertretung der Fachgruppe innerhalb von JardinSuisse und nach aussen
  - c) Vorbereitung der Traktanden sowie Bestimmung von Ort und Zeitpunkt der Versammlungen des Fachrates
  - d) Vorbereitung des Tätigkeitsprogramms und des Budgets der Fachgruppe
  - e) Wahl der Delegierten für die Delegiertenversammlung von JardinSuisse
  - f) Delegation von Aufgaben, die in seinen Kompetenzbereich fallen, an den Präsidenten, an Kommissionen oder an den Leiter der Fachabteilung

Darüber hinaus beschliesst der Fachvorstand über alle Angelegenheiten der Fachgruppe, die nicht ausdrücklich anderen Organen der Fachgruppe oder JardinSuisse vorbehalten sind.

- § 17 Die Zeichnungsberechtigung der Mitglieder des Fachvorstandes richtet sich nach den Statuten und den Reglementen von JardinSuisse.

d) Der Fachrat

- § 18 Es findet mindestens einmal jährlich eine Versammlung des Fachrates statt. Weitere Versammlungen finden statt, so oft es der Fachrat für nötig erachtet, oder wenn mindestens ein Fünftel der Mitglieder des Fachrates eine verlangt.

c) Le Comité professionnel

- § 14 Le Comité professionnel est composé de 2 membres du Conseil professionnel et du chef du département professionnel. Le Conseil professionnel élit deux de ses membres pour siéger au Comité professionnel, et le chef de département est désigné d'office.
- § 15 La durée du mandat des membres du Conseil professionnel au Comité professionnel est limitée à 12 ans.
- § 16 Les compétences suivantes incombent au Comité professionnel:
- a) gestion et surveillance des affaires du Conseil professionnel et du Groupement professionnel,
  - b) représentation du Groupement professionnel au sein de JardinSuisse et à l'extérieur,
  - c) préparation des ordres du jour, fixation des lieux et dates des séances du Conseil professionnel,
  - d) préparation du programme d'activités et du budget du Groupement professionnel,
  - e) élection de délégués pour l'Assemblée des délégués JardinSuisse,
  - f) délégation des tâches relevant de sa compétence au président, aux commissions ou au chef du département professionnel.

En outre, le Comité professionnel statue sur toutes les questions du Groupement professionnel qui ne sont pas expressément du ressort d'autres organes du Groupement professionnel ou de JardinSuisse.

- § 17 Le pouvoir de signature des membres du Comité professionnel est régi par les règlements de JardinSuisse.

d) Le Conseil professionnel

- § 18 Le Conseil professionnel se réunit au moins une fois par an. Le Conseil professionnel peut cependant convoquer des réunions supplémentaires aussi souvent qu'il l'estime nécessaire ou lorsqu'un cinquième au moins des membres du Conseil professionnel en font la demande.

- § 19 Der Fachrat besteht aus den von der Regionalversammlung gewählten Personen, wobei die unterschiedlichen Betriebstypen, -grössen und -gruppen angemessen vertreten sein sollen. Alle drei Regionen haben ein Anrecht auf mindestens zwei Sitze. Der Fachrat kann auch Vertreter von Partnerorganisationen und Schulen aufnehmen, diese haben jedoch kein Stimmrecht. Der Fachrat hat acht bis maximal zwölf Mitglieder.
- § 20 Die Amtszeit der Mitglieder des Fachrates ist auf zwölf Jahre beschränkt.
- § 21 Der Fachrat beschliesst über alle Angelegenheiten der Fachgruppe, soweit sie nicht der Regionalversammlung oder anderen Organen von JardinSuisse vorbehalten sind. Bei Fragen von besonderer Tragweite für die Fachgruppe und die Fachgruppenmitglieder setzt er Ausschüsse oder Projektgruppen ein, die ihn bei der Beschlussfassung unterstützen. Er kann die Beschlussfassung an Ausschüsse oder Projektgruppen delegieren.
- § 22 Dem Fachrat obliegen folgende Kompetenzen:
- a) Wahl des Fachvorstandes
  - b) Nomination eines Mitgliedes der Fachgruppe zur Wahl in den Zentralvorstand anlässlich der Delegiertenversammlung
  - c) Wahl Delegierte für die Delegiertenversammlung von JardinSuisse, falls Restmandate vorhanden
  - d) Verabschiedung des Pflichtenheftes des Fachvorstandes
  - e) Abnahme des Jahresberichts und der Jahresrechnung der Fachgruppe
  - f) Erteilung der Entlastung an den Fachvorstand
  - g) Änderung des Fachgruppenreglements
  - h) Verabschiedung des Tätigkeitsprogrammes, Genehmigung des Budgets
  - i) Einsetzung von Kommissionen und Projektgruppen sowie Übertragung von Aufgaben an Untergruppen, Kommissionen und Projektgruppen

- § 19 Le Conseil professionnel est constitué des personnes élues par les Assemblées régionales, en veillant à une représentation équitable des différents types, grandeurs et groupes d'entreprises. Chacune des trois régions a droit à au moins deux sièges. Le Conseil professionnel peut également comprendre des représentants d'organisations partenaires et d'écoles, mais celles-ci n'ont pas le droit de vote. Le Conseil professionnel se compose de huit à douze membres au maximum.
- § 20 La durée du mandat des membres Conseil professionnel est limitée à douze ans.
- § 21 Le Conseil professionnel statue sur toutes les questions du Groupement professionnel qui ne sont pas du ressort de l'Assemblée régionale ou d'autres organes de JardinSuisse. Il constitue des commissions ou des groupes de projet pour l'aider à prendre des décisions sur des questions présentant un intérêt particulier pour le Groupement professionnel et ses membres. Il peut déléguer la prise de décision à des commissions ou groupes de projet.
- § 22 Les compétences suivantes incombent au Conseil professionnel:
- a) élection du Comité professionnel,
  - b) nomination d'un membre du Groupement professionnel pour l'élection au Comité central lors de l'Assemblée des délégués,
  - c) élection de délégués pour l'Assemblée des délégués JardinSuisse lorsqu'il reste des places à attribuer,
  - d) adoption du cahier des charges du Comité professionnel,
  - e) approbation du rapport annuel et des comptes annuels du Groupement professionnel,
  - f) octroi de la décharge au Comité professionnel,
  - g) modification du règlement du Groupement professionnel,
  - h) adoption du programme d'activités, approbation du budget,
  - i) constitution de commissions ou groupes de projet ainsi que transmission de tâches à des sous-groupements, commissions et groupes de projets,
  - j) approbation des lignes directrices ainsi que des règlements du Groupement professionnel,

- j) Genehmigung des Leitbildes sowie von Reglementen der Fachgruppe
- k) Beschlussfassung über die Bildung und Auflösung von Untergruppen
- l) Beschlussfassung über Anträge des Fachvorstandes, der Kommissionen sowie von Mitgliedern, sofern sie rechtzeitig eingereicht worden sind
- m) Vorschlagsrecht für neue Mitglieder des Fachrates
- n) Beschlussfassung über Zusammenschlüsse mit anderen Fachgruppen sowie die Auflösung der Fachgruppe

§ 23 Jedes Mitglied des Fachvorstandes und des Fachrates hat an den Versammlungen des Fachrates eine Stimme. Die Vertreter von Partnerorganisationen und Schulen haben kein Stimmrecht.

§ 24 Jede ordentlich einberufene Versammlung des Fachrates ist beschlussfähig. Die Beschlüsse werden in offener Abstimmung und mit absolutem Mehr der gültig abgegebenen Stimmen gefasst. Eine geheime Abstimmung kann auf Antrag des Fachvorstandes oder eines Viertels der anwesenden Mitglieder erfolgen. Bei Stimmgleichheit fällt der Präsident den Stichentscheid. Für Änderungen am Fachgruppenreglement, für Zusammenschlüsse mit anderen Fachgruppen von JardinSuisse sowie für die Auflösung der Fachgruppe ist die Zustimmung von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder erforderlich. Bei Wahlen gilt im ersten Wahlgang das absolute Mehr. Bei jedem weiteren Wahlgang entscheidet das relative Mehr. Bei Stimmgleichheit entscheidet das Los.

§ 25 Die vom Fachrat erlassenen Reglemente und Beschlüsse sind verbindlich. Die Beschlüsse sind allen Fachgruppenmitgliedern schriftlich bekannt zu geben.

e) Die Untergruppen

§ 26 Mitglieder der Fachgruppe, die auf einem Spezialgebiet des Detailhandels/Endverkaufs tätig sind, können sich zu Untergruppen

- k) prise de décision concernant la création et la dissolution de sous-groupements,
- l) prise de décision sur les propositions du Comité professionnel, des commissions et des membres, pour autant qu'elles aient été remises à temps,
- m) droit de présentation de candidatures au Conseil professionnel,
- n) prise de décision sur la fusion avec d'autres groupements professionnels et sur la dissolution du Groupement professionnel Commerce de détail horticole.

§ 23 Chaque membre du Comité professionnel et du Conseil professionnel bénéficie d'une voix au Conseil professionnel. Les représentants d'organisations partenaires et d'écoles n'ont pas le droit de vote.

§ 24 Toute assemblée du Conseil professionnel convoquée dans les règles est habilitée à prendre des décisions. Les décisions sont prises par vote à main levée et à la majorité absolue des voix exprimées validées. Le vote à bulletin secret peut être demandé par le Comité professionnel ou par un quart des membres présents. En cas d'égalité des voix, celle du président est prépondérante. Pour les modifications du règlement du Groupement professionnel, pour les fusions avec d'autres groupements professionnels de JardinSuisse ainsi que pour la dissolution du Groupement professionnel, l'approbation des deux tiers des membres présents est requise. Le premier tour d'une élection se fait à la majorité absolue. Les tours suivants à la majorité relative; en cas d'égalité de suffrages, par tirage au sort.

§ 25 Les règlements et décisions du Conseil professionnel sont contraignants. Les décisions doivent être communiquées à tous les membres du Groupement professionnel par écrit.

e) Les sous-groupements

§ 26 Les membres du Groupement professionnel actifs dans un domaine particulier du commerce de détail ou de la vente aux consommateurs

(z. B. Gartencenter) zusammenschliessen, die sich selbständig konstituieren.

§ 27 Die Untergruppen befassen sich mit Fragen, die sich den Mitgliedern aus ihrer spezifischen Tätigkeit stellen. Die Geschäfte der Untergruppe können von einer drei- bis fünfköpfigen Kommission geleitet werden.

§ 28 Für die Bearbeitung der Geschäfte der Untergruppen stehen die Mitarbeitenden der zuständigen Fachabteilung von JardinSuisse zur Verfügung.

§ 29 Finanzierung:  
Die Untergruppen erhalten für ihre spezifischen Tätigkeiten Mittel aus dem Budget der Fachgruppe Detailhandel/Endverkauf. Sie haben dem Fachrat das Jahresprogramm und das Budget zu unterbreiten. Projekte, die Mittel beanspruchen, brauchen die Bewilligung des Fachrates.

f) Ausschüsse und Projektgruppen

§ 30 Ausschüsse sind ständige, vom Fachrat eingesetzte Organisationseinheiten.  
Projektgruppen werden vom Fachvorstand für zeitlich befristete Aufgaben eingesetzt.  
Ausschüsse und Projektgruppen haben Aufgaben im Auftrag des Fachrates zu erfüllen und diesen bei der Entscheidungsfindung und Beschlussfassung zu beraten.

g) Die Fachabteilung an der Geschäftsstelle von JardinSuisse

finaux peuvent former des sous-groupements (p. ex. garden centres) qui se constituent de manière indépendante.

§ 27 Les sous-groupements traitent les questions qui se posent aux membres dans le cadre de leurs activités spécifiques. Le sous-groupement peut être géré par une commission de trois à cinq membres.

§ 28 Les collaborateurs du département correspondant de JardinSuisse sont à la disposition des sous-groupements pour traiter les dossiers nécessaires.

§ 29 Financement:  
Les sous-groupements reçoivent des fonds prélevés sur le budget du Groupement professionnel Commerce de détail / vente aux consommateurs finaux pour leurs activités spécifiques. Ils doivent présenter leur programme annuel et leur budget au Conseil professionnel. Les projets nécessitant des fonds doivent être approuvés par le Conseil professionnel.

f) Les commissions et groupes de projet

§ 30 Les commissions sont des unités organisationnelles permanentes nommées par le Conseil professionnel.  
Les groupes de projets sont nommés par le Comité professionnel pour des tâches limitées dans le temps.  
Les commissions et groupes de projet accomplissent des tâches sur mandat du Conseil professionnel et le conseillent dans la préparation et la prise de décision.

g) Le département professionnel Commerce de détail du Secrétariat central de JardinSuisse.



§ 31 Die Fachabteilung an der Geschäftsstelle von JardinSuisse ist für den Vollzug der Beschlüsse der Organe der Fachgruppe sowie für die Administration zuständig. Die Kompetenzen und Verantwortlichkeiten von Leitenden und Mitarbeitenden der Fachabteilungen richten sich nach den Statuten und den Reglementen von JardinSuisse.

#### IV FINANZIERUNG, ZEICHNUNGSBERECHTIGUNG

§ 32 Die Fachgruppe finanziert sich aus:

- a) dem ihr zustehenden Anteil der jährlichen Mitgliederbeiträge von JardinSuisse,
- b) Einkünften aus Produkten und Dienstleistungen,
- c) Sonderfinanzierungen gemäss Beschluss durch schriftliche Abstimmung der Fachgruppenmitglieder,
- d) d) Beiträgen von Lieferanten- und Partnerunternehmen.

§ 33 Die Haftung erfolgt nach Massgabe von Art. 60 der Statuten von JardinSuisse.

§ 34 Die Auszahlung von Taggeldern, Reiseentschädigungen und Spesenentschädigungen für die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle richten sich nach dem Spesenreglement von JardinSuisse.

§ 35 Die Zeichnungsberechtigung der Mitglieder des Fachvorstandes, des Geschäftsführers sowie des zuständigen Abteilungsleiters im Sekretariat von JardinSuisse richtet sich nach den Statuten und den Reglementen von JardinSuisse.

#### V SCHLUSSBESTIMMUNGEN

§ 36 Die Auflösung der Fachgruppe erfolgt, wenn dies in einer zu diesem Zweck durchgeführten schriftlichen Abstimmung mit

§ 31 Le département professionnel Commerce de détail du Secrétariat central de JardinSuisse est responsable de l'exécution des décisions prises par les organes du Groupement professionnel ainsi que de l'administration. Les compétences et les responsabilités des chefs et des collaborateurs des différents départements professionnels sont régies par les statuts et les règlements de JardinSuisse.

#### IV FINANCEMENT, POUVOIR DE SIGNATURE

§ 32 Le Groupement professionnel est financé par:

- a) sa quote-part des cotisations annuelles versées par les membres JardinSuisse,
- b) les recettes provenant de produits et de prestations de services,
- c) des financements spéciaux lorsque ceux-ci ont été adoptés par vote écrit des membres du Groupement professionnel,
- d) d) des contributions de fournisseurs et d'entreprises partenaires.

§ 33 La responsabilité est régie conformément à l'art. 60 des statuts de JardinSuisse.

§ 34 Les indemnités journalières, le remboursement des frais de déplacement et d'autres dépenses des collaborateurs du Secrétariat central sont régies par le règlement de JardinSuisse relatif au remboursement des frais.

§ 35 Le pouvoir de signature des membres du Comité professionnel, du directeur et du chef de département responsable au Secrétariat central de JardinSuisse est régi par les statuts et les règlements de JardinSuisse.

#### V DISPOSITIONS FINALES

§ 36 La dissolution du Groupement professionnel est effective si elle est approuvée à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés lors

Zweidrittelmehrheit der abgegebenen Stimmen oder durch eine Zweidrittelmehrheit im Fachrat beschlossen wird.

§ 37 Im Falle einer Auflösung der Fachgruppe geht deren Vermögen an JardinSuisse und ist wie folgt zu verwenden:

- a) Das nach Tilgung sämtlicher Verbindlichkeiten verbleibende Vermögen wird einer Fachgruppe mit ähnlichen Zielsetzungen zur Verfügung gestellt oder vom Tag der Auflösung an während fünf Jahren für eine allfällige Neugründung einer Fachgruppe Detailhandel/Endverkauf reserviert.
- b) Hat während diesen fünf Jahren keine Neugründung stattgefunden, ist das Vermögen nach einem zu diesem Zeitpunkt vom letzten Fachrat zu bestimmenden Schlüssel unter befreundeten Fachgruppen, Fachorganisationen, gemeinnützigen Institutionen und Schulen, die dem Gartenbau nahestehen, zu verteilen.

§ 38 Die Revision des Fachgruppenreglements kann von jeder Fachratsversammlung mit einer Zweidrittelmehrheit der gültig abgegebenen Stimmen vorgenommen werden.

§ 39 Dieses Fachgruppenreglement wurde von der Fachratsversammlung vom 28.06.2017 angenommen und tritt sofort in Kraft.

Der Präsident/Le Président:

d'un vote tenu expressément à cet effet ou si les deux tiers des membres du Conseil professionnel l'approuvent.

§ 37 En cas de dissolution du Groupement professionnel, sa fortune revient à JardinSuisse et est utilisée comme suit:

- a) Le solde de la fortune, après régularisation des créances en cours, sera mis à la disposition d'un autre Groupement professionnel ayant des objectifs similaires ou sera réservé pour une durée de cinq ans à compter de la date de dissolution en vue de la fondation éventuelle d'un nouveau Groupement professionnel Commerce de détail / Vente aux consommateurs finaux.
- b) Si la fondation d'un nouveau groupement n'a pas eu lieu pendant ces cinq années, la fortune sera répartie selon une clé définie par le dernier Conseil professionnel en fonction, entre groupements amis, organisations, institutions d'utilité publique et écoles, en lien avec le monde horticole.
- c)

§ 38 La révision du présent règlement du Groupement professionnel peut être effectuée lors de chaque assemblée du Conseil professionnel, avec une majorité de deux tiers des voix exprimées validées.

§ 39 Le présent règlement a été adopté par le Conseil professionnel lors de sa réunion du 28.06.2017 et entre en vigueur immédiatement.

Der Geschäftsführer/Le Directeur: